

#### РЕПУБЛИКА СРБИЈА КОМЕСАРИЈАТ ЗА ИЗБЕГЛИЦЕ И МИГРАЦИЈЕ

**КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА**

**Предмет:** Набавка услуге стучних преводилаца и техничке опреме

**Врста поступка:** Набавка на основу члана 27. став 1., тачка 1. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, бр. 91/2019)

**ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ**

У поступку број 6/2022 чији је предмет набавка **услуге стучних преводилаца и техничке опреме** дајем понуду како следи:

#### Понуда број: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

#### Датум: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Понуђач је дужан да попуни све делове обрасца понуде,**

**у складу са својом понудом и да их потпише**

**Датум: Потпис овлашћеног лица**

**ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ**

за набавку услуга стучних преводилаца и техничке опреме за потребе Комесаријата за избеглице и миграције.

***1)ОПШТИ ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ***

|  |  |
| --- | --- |
| *Назив понуђача:* |  |
| *Адреса понуђача:* |  |
| *Матични број понуђача:* |  |
| *Порески идентификациони број понуђача (ПИБ):* |  |
| *Име особе за контакт:* |  |
| *Електронска адреса понуђача (e-mail):* |  |
| *Телефон:* |  |
| *Телефакс:* |  |
| *Број текућег рачуна понуђача и назив банке:* |  |
| *Лице овлашћено за потписивање уговора* |  |
| *Уписан у регистар понуђача који се води код Агенције за привредне регистре (заокружити да или не)* | ***Да Не*** |

***2) ПОНУДУ ПОДНОСИ:***

|  |
| --- |
| **А) САМОСТАЛНО** |
| **Б) СА ПОДИЗВОЂАЧЕМ** |
| **В) КАО ЗАЈЕДНИЧКУ ПОНУДУ** |

***Напомена:*** *заокружити начин подношења понуде и уписати податке о подизвођачу, уколико се понуда подноси са подизвођачем, односно податке о свим учесницима заједничке понуде, уколико понуду подноси група понуђача*

***3) ПОДАЦИ О ПОДИЗВОЂАЧУ***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *1)* | *Назив подизвођача:* |  |
|  | *Адреса:* |  |
|  | *Матични број:* |  |
|  | *Порески идентификациони број:* |  |
|  | *Име особе за контакт:* |  |
|  | *Проценат укупне вредности набавке који ће извршити подизвођач:* |  |
|  | *Део предмета набавке који ће извршити подизвођач:* |  |
|  | *Уписан у регистар понуђача који се води код Агенције за привредне регистре (заокружити да или не)* | ***Да Не*** |
| *2)* | *Назив подизвођача:* |  |
|  | *Адреса:* |  |
|  | *Матични број:* |  |
|  | *Порески идентификациони број:* |  |
|  | *Име особе за контакт:* |  |
|  | *Проценат укупне вредности набавке који ће извршити подизвођач:* |  |
|  | *Део предмета набавке који ће извршити подизвођач:* |  |
|  | *Уписан у регистар понуђача који се води код Агенције за привредне регистре (заокружити да или не)* | ***Да Не*** |

***Напомена:***

*Табелу „Подаци о подизвођачу“ попуњавају само они понуђачи који подносе понуду са подизвођачем.*

***4) ПОДАЦИ О УЧЕСНИКУ У ЗАЈЕДНИЧКОЈ ПОНУДИ***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *1)* | *Назив учесника у заједничкој понуди:* |  |
|  | *Адреса:* |  |
|  | *Матични број:* |  |
|  | *Порески идентификациони број:* |  |
|  | *Име особе за контакт:* |  |
|  | *Уписан у регистар понуђача који се води код Агенције за привредне регистре (заокружити да или не)* | ***Да Не*** |
| *2)* | *Назив учесника у заједничкој понуди:* |  |
|  | *Адреса:* |  |
|  | *Матични број:* |  |
|  | *Порески идентификациони број:* |  |
|  | *Име особе за контакт:* |  |
|  | *Уписан у регистар понуђача који се води код Агенције за привредне регистре (заокружити да или не)* | ***Да Не*** |
| *3)* | *Назив учесника у заједничкој понуди:* |  |
|  | *Адреса:* |  |
|  | *Матични број:* |  |
|  | *Порески идентификациони број:* |  |
|  | *Име особе за контакт:* |  |
|  | *Уписан у регистар понуђача који се води код Агенције за привредне регистре (заокружити да или не)* | ***Да Не*** |

***Напомена:***

*Табелу „Подаци о учеснику у заједничкој понуди“ попуњавају само они понуђачи који подносе заједничку понуду.*

1. ОПИС ПРЕДМЕТА НАБАВКЕ **услуге стучних преводилаца и техничке опреме**

|  |  |
| --- | --- |
| Опис предметне услуге: | 1. УСМЕНО ПРЕВОЂЕЊЕ ПО САТУ – енглески и француски језик ( симултано и консекутивно ) 2. УСМЕНО ПРЕВОЂЕЊЕ ПО ДАНУ – енглески и француски језик ( симултано и консекутивно ) 3. УСЛУГЕ ПИСМЕНОГ ПРЕВОДА – енглески и француски језик ( по страни -1800 карактера са размацима ) 4. УСЛУГЕ ОВЕРЕ ПИСМЕНОГ ПРЕВОДА КОД СУДСКОГ ТУМАЧА 5. ИЗНАЈМЉИВАЊЕ ОПРЕМЕ ЗА СИМУЛТАНО ПРЕВОЂЕЊЕ ПО ДАНУ - у Београду до 50 учесника 6. ИЗНАЈМЉИВАЊЕ ОПРЕМЕ ЗА СИМУЛТАНО ПРЕВОЂЕЊЕ ПО ДАНУ - на територији Р.Србије до 50 учесника |
| Рок и начин плаћања: | Плаћање за предметну набавку је у року 15дана од дана по испостављењу фактуре понуђача, која је оверена од стране овлашћеног лица наручиоца  Обавезе Наручиоца из овог уговора које доспевају у наредним буџетским годинама, биће реализоване највише до износа средстава која ће Наручиоцу бити одобрена за наредне буџетске године. |
| Место пружања услуга | Република Србија |
| Рок важења понуде | Понуда важи \_\_\_\_\_\_\_\_ (словима: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) дана од дана отварања понуда (не краће од 30 дана). |
| Критеријум за доделу уговора | Економски најповољнија понуда -цена |
| Гаранција за извршену услугу | 12 месеци |

Рок почетка услуга је одмах по потписивању уговора са изабраним понуђачем, а рок завршетка је 12 месеци.

Датум Понуђач

***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

***Напомене:***

*Образац понуде понуђач мора да попуни, и потпише, чиме потврђује да су тачни подаци који су у обрасцу понуде наведени. Уколико понуђачи подносе заједничку понуду, група понуђача може да се определи да образац понуде потписују сви понуђачи из групе понуђача или група понуђача може да одреди једног понуђача из групе оји ће попунити и потписати образац понуде*

**СПЕЦИФИКАЦИЈА СА СТРУКТУРОМ ПОНУЂЕНЕ ЦЕНЕ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Јединица мере | Цена по јединици мере са свим трошковима без ПДВ-а у РСД | Цена по јединици мере са свим трошковима са ПДВ-ом у РСД |
| УСМЕНО ПРЕВОЂЕЊЕ ПО САТУ ( симултано и консекутивно ) | 1 сат |  |  |
| УСМЕНО ПРЕВОЂЕЊЕ ПО ДАНУ ( симултано и консекутивно ) | 1 дан |  |  |
| УСЛУГЕ ПИСМЕНОГ ПРЕВОДА ( по страни -1800 карактера са размацима ) | 1 страна |  |  |
| УСЛУГЕ ОВЕРЕ ПИСМЕНОГ ПРЕВОДА КОД СУДСКОГ ТУМАЧА | 1 страна |  |  |
| ИЗНАЈМЉИВАЊЕ ОПРЕМЕ ЗА СИМУЛТАНО ПРЕВОЂЕЊЕ ПО ДАНУ | 1 дан у Београду до 50 учесника |  |  |
| ИЗНАЈМЉИВАЊЕ ОПРЕМЕ ЗА СИМУЛТАНО ПРЕВОЂЕЊЕ ПО ДАНУ | 1 дан на територији Р.Србије до 50 учесника |  |  |
| УКУПНО ( збир по јединици мере ) | |  |  |

**Потпис овлашћеног лица**

Место: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Датум: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**И З Ј А В А**

**ПОТВРЂУЈЕМ** под пуном материјалном и кривичном одговорношћу, као одговорно лице понуђача

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

(*назив понуђача*)

да у складу са чланом 111. ЗЈН испуњава услове за учешће у поступку набавке број **6/2022,** чији је предмет набавка **услуге стучних преводилаца и техничке опреме:**

1) привредни субјект и његов законски заступник у периоду од претходних пет година од дана истека рока за подношење понуда, односно пријава није правноснажно осуђен, осим ако правноснажном пресудом није утврђен други период забране учешћа у поступку јавне набавке, за:

(1) кривично дело које је извршило као члан организоване криминалне групе и кривично дело удруживање ради вршења кривичних дела;

(2) кривично дело злоупотребе положаја одговорног лица, кривично дело злоупотребе у вези са јавном набавком, кривично дело примања мита у обављању привредне делатности, кривично дело давања мита у обављању привредне делатности, кривично дело злоупотребе службеног положаја, кривично дело трговине утицајем, кривично дело примања мита и кривично дело давања мита, кривично дело преваре, кривично дело неоснованог добијања и коришћења кредита и друге погодности, кривично дело преваре у обављању привредне делатности и кривично дело пореске утаје, кривично дело тероризма, кривично дело јавног подстицања на извршење терористичких дела, кривично дело врбовања и обучавања за вршење терористичких дела и кривично дело терористичког удруживања, кривично дело прања новца, кривично дело финансирања тероризма, кривично дело трговине људима и кривично дело заснивања ропског односа и превоза лица у ропском односу;

2) је привредни субјект измирио доспеле порезе и доприносе за обавезно социјално осигурање или да му је обавезујућим споразумом или решењем, у складу са посебним прописом, одобрено одлагање плаћања дуга, укључујући све настале камате и новчане казне;

3) да привредни субјект у периоду од претходне две године од дана истека рока за подношење понуда, односно пријава, није повредио обавезе у области заштите животне средине, социјалног и радног права, укључујући колективне уговоре, а нарочито обавезу исплате уговорене зараде или других обавезних исплата,

4) не постоји сукоб интереса, у смислу овог закона, који не може да се отклони другим мерама;

5) и да привредни субјект није покушао да изврши непримерен утицај на поступак одлучивања наручиоца или да дође до поверљивих података који би могли да му омогуће предност у поступку јавне набавке или је доставио обмањујуће податке који могу да утичу на одлуке које се тичу искључења привредног субјекта, избора привредног субјекта или доделе уговора.

**ДАТУМ Потпис овлашћеног лица**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_